



Anna & Clara's

EN: Instructions. Basic Crochet Stitches. **DA:** Instruktion. Grundlæggende hæklemasker. **NO:** Instruksjon. Grunnleggende heklemasker. **SV:** Bruksanvisning. Grundläggande virkmaskor. **FI:** Ohjeet. Virkkauksen perussilmukat. **DE:** Anleitung. Grundlegende Häkelmaschen. **NL:** Instructie. Basishaaksteken. **FR:** Instructions. Mailles de base au crochet. **IT:** Istruzioni. Punti base dell'uncinetto. **ES:** Instrucciones. Puntos básicos de ganchillo. **PL:** Instrukcje. Podstawowe ścięgi szydełkowe.

EN: Warnings. Long cord. Strangulation hazard. Small parts. Choking hazard. This toy has sharp functional points. Keep this information for future reference.

DA: Advarsler. Lang snor. Strangleringsfare. Små dele. Kvælningsfare. Dette legetøj har skarpe funktionelle spidser. Gem denne information til senere brug.

NO: Advarsler. Lang snor. Kvelningsfare. Små deler. Kvelningsfare. Dette leketøyet har skarpe spisser. Spar denne informasjonen til senere bruk.

SV: Varningar. Långt snöre. Risk för strypning. Små delar. Kvävningrisk. Leksaken har vassa funktionella spetsar. Spara denna information för senare bruk.

FI: Varoitukset. Pitkä naru. Kuristumisvaara. Pieniä osia. Tukeutumisvaara. Lelussa on teräviä toiminnallisia kärkiä. Säilytä nämä tiedot myöhempää käyttöä varten.

DE: Achtung. Lange Schnur. Strangulationsgefahr. Kleine Teile. Erstickungsgefahr. Dieses Spielzeug hat funktionsbedingte scharfe Spitzen. Diese information bitte für den späteren Gebrauch aufbewahren.

NL: Waarschuwingen. Lang koord. Verwurgingsgevaar. Kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. Dit speelgoed heeft functionele scherpe punten. Bewaar deze informatie voor later gebruik.

FR: Attention. Longue corde. Risque de strangulation. Petits éléments. Danger d'étouffement. Ce jouet présente des pointes acérées fonctionnelles. Informations à conserver.

IT: Attenzione/Avvertenze. Corde lunghe. Rischio di strangolamento. Piccole parti. Rischio di soffocamento. Questo giocattolo presenta punte funzionali taglienti. Conservare queste informazioni per il futuro.

ES: Advertencia. Cuerda larga. Peligro de estrangulamiento. Piezas pequeña. Peligro de ahogamiento. Este juguete tiene puntas punzantes funcionales. Conserve esta información para poder consultarla e.

PL: Ostrzeżenia. Długi sznurek. Ryzyko uduszenia. Małe części. Niebezpieczeństwo udławienia się. Ta zabawka ma ostre funkcjonalne końcówki. Zachowaj tę informację do wykorzystania w przyszło.

EN: Stitch abbreviations.
ch chain stitch
dc double crochet
htr half treble crochet
tr treble crochet
inc 1dc double crochet increase
dc2tog double crochet decrease

DA: Maskeforkortelser.
lm luftmaske
fm fastmaske
hstm halvstangmaske
stm stangmaske
fm udt fastmaske udtagning
2 fm sm 2 fastmasker sammen

NO: Maskeforkortelser.
lm luftmaske
fm fastmaske
hst halvstavmaske
stm stavmaske
øk 1 fm legg opp (øk med) en fastmaske
2 fm sm fell (reduser) masker

SV: Virkförkortningar.
lm luftmaska
fm fast maska
hst halvstolpe
st stolpe
ökn 1 fm fast maska ökning
2 fm tills två fasta maskor tillsammans

FI: Silmukoiden lyhenteet.
kjs ketjusilmukka
ks kiinteä silmukka
pp puolipylväs
p pylväs
lis 1 ks kiinteän silmukan lisäys
2 ks yht kiinteän silmukan kavennus

DE: Maschen-Abkürzungen.
LM Luftmasche
FM feste Masche
hStb. halbes Stäbchen
Stb. Stäbchen
1 FM zun. feste Masche zunehmen
2 FM zus. feste Masche abnehmen

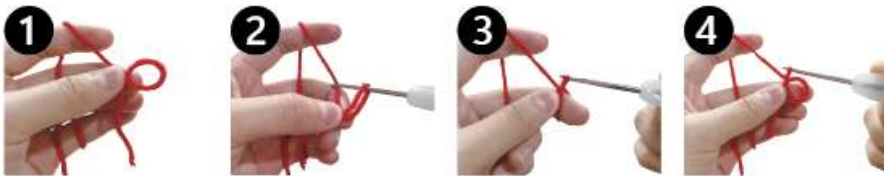
NL: Afkorting voor steken.
l. losse
v. vaste
hst. half stokje
st. stokje
v.m. vaste meerderen
v.2.s.s. twee vasten samenhalen (minderen)

FR: Abréviations des points.
mch maille chaînette
ms maille serrée
db demi-bride
b bride
aug 1ms augmentation maille serrée
ms2ens diminution maille serrée

IT: Abbreviazioni dei punti.
cat. catenella
mb maglia bassa
mma mezza maglia alta
ma maglia alta
aum. 1mb aumento maglia bassa
mb2ins diminuzione maglia bassa

ES: Abreviaturas de puntos.
pc punto de cadeneta
pa punto alto
mpa medio punto alto
pad punto alto doble
aum 1pa aumento punto alto
pa2j disminución punto alto

PL: Skróty ściągów.
ch ściąg łańcuskowy
dc słupek
htr półsłupek nawijany
tr podwójny słupek
inc 1dc dodawanie słupka
dc2tog odejmowanie słupka



1

EN: MAGIC RING.

Make a loop. It is important to ensure that the working yarn is on top of the yarn tail. Insert your hook through the loop and grab the yarn that leads to the skein. Draw the yarn out of the ring so it creates a loop on your hook. Yarn over hook. Draw the yarn through the loop on your hook. You now have a magic ring.

DA: MAGISK RING.

Lav en løkke. Sørg for, at det garn, du hækler med, ligger oven på garnenden. Stik nålen igennem løkken, og slå garnet om hæklenålen. Træk garnet igennem ringen, så det danner en løkke på nålen. Slå garnet om nålen. Træk garnet igennem løkken på nålen. Du har nu en magisk ring.

NO: MAGISK RING.

Lag en løkke. Det er viktig at tråden du arbeider med ligger oppå garnenden. Stikk kroken gjennom løkken og ta tak i garnet som fører til nystanet. Trekk garnet ut av ringen slik at det dannes en løkke på kroken. Kast garnet over kroken. Trekk garnet gjennom løkken på kroken. Nå har du en magisk ring.

SV: MAGISK RING.

Gör en ögla. Se till att arbetsgarnet ligger ovanpå garnändan. För in virknålen genom ögla och fånga upp garnet som leder till nystanet. Dra ut garnet ur ringen så att det bildas en ögla på virknålen. Gör ett omslag över virknålen. Dra garnet genom ögla på virknålen. Du har nu gjort en magisk ring.

FI: ALOITUSSILMUKKA.

Tee lenkki. On tärkeää varmistaa, että työlanka on langan hännän päällä. Työnnä koukku lenkin läpi ja tartu lankaan, joka johtaa lankakerään. Vedä lanka lenkin läpi niin, että se muodostaa uuden lenkin koukulle. Kierrä lanka koukun päälle. Vedä lanka koukulla olevan lenkin läpi. Aloitusilmukka on nyt valmis.

DE: FADENRING.

Machen Sie eine Schlaufe. Es ist wichtig, dass der Arbeitsfaden oben auf dem Garnende liegt. Führen Sie die Häkelnadel durch die Schlaufe und greifen Sie den Faden, der zum Knäuel führt. Ziehen Sie den Faden aus dem Ring heraus, sodass er eine Schlaufe auf der Häkelnadel bildet. Das Garn um die Häkelnadel schlagen. Ziehen Sie den Faden durch die Schlaufe auf Ihrer Häkelnadel. Sie haben jetzt einen Fadenring.



2

EN: CHAIN STITCH (ABBREVIATED 'CH').

The chain stitch, sometimes referred to as a foundation chain, forms the basis for all crochet work. First, make a slip knot on the crochet hook. Second, yarn over by moving your hook under the yarn. Then hook the top of the yarn over through the existing loop. You have your first chain stitch. Then repeat steps 2 and 3 to continue. Hold the stitches you've already made in your left hand close to the hook for stability.

DA: LUFTMASKE (FORKORTES "LM").

Luftmasken er grundlaget for alt hæklearbejde. Lav først en løkke på hæklenålen. Slå dernæst garnet om nålen ved at føre nålen ind under garnet. Grib fat i den øverste del af garnet, og træk det i gennem løkken. Du har nu lavet din første luftmaske. Gentag trin 2 og 3 for at fortsætte. Hold fast i de masker, du allerede har lavet, tæt ved nålen i modsatte hånd af den, du hækler med.

NO: LUFTMASKE (FORKORTET "LM").

Luftmasken, også kalt grunnmasken, danner grunnlaget for alt hæklearbeid. Lag først en renneløkke på hæklekroken. Lag så et kast ved å føre kroken under garnet. Hent deretter opp den øverste delen av garnet og dra den gjennom den eksisterende løkken. Nå har du den første luftmasken. Gjenta deretter trinn 2 og 3 for å fortsette. Hold maskene du allerede har laget, i venstre hånd nær kroken for å sikre stabilitet.

SV: LUFTMASKA (FÖRKORTAS "LM").

Luftmaskor, som ibland kallas grundvarv, är själva grunden för all virkning. Gör först en startmaska på virknålen. Gör sedan ett omslag genom att föra virknålen under garnet. Dra sedan det uppfångade omslaget genom den befintliga ögla. Du har nu gjort din första luftmaska. Fortsätt genom att upprepa steg 2 och 3. Håll maskorna du redan har virkat i vänster hand nära virknålen för ökad stabilitet.

FI: KETJUSILMUKKA (LYHENNE: KJS).

Ketjusilmukka, jota joskus kutsutaan myös aloitusketjuksi, on kaikkien virkkaustöiden perusta. Tee ensin aloitusilmukka virkkuukoukkuun. Aloita sitten silmukan lisääminen nostamalla lanka alakautta koukulle. Vedä nostettu lanka koukulla olevan silmukan läpi. Näin ensimmäinen ketjusilmukka on valmis. Jatka toistamalla vaiheet 2 ja 3. Pidä jo tekemiäsi silmukoita vasemmassa kädessäsi lähellä koukua, jotta ne pysyvät vakaina.

DE: LUFTMASCHE (ABGEKÜRZT „LM“).

Die Luftmasche, manchmal auch als Grundmasche bezeichnet, bildet die Grundlage für alle Häkelarbeiten. Machen Sie zunächst einen Slipknoten auf der Häkelnadel. Danach machen Sie einen Umschlag, indem Sie Ihre Häkelnadel unter das Garn führen. Dann ziehen Sie

NL: MAGISCHE RING.

Maak een lus. Zorg ervoor dat de werkdraad bovenop het uiteinde van de draad ligt. Steek uw haaknaald door de lus en pak de draad die naar de bol loopt. Trek de draad uit de ring zodat er een lus op uw haaknaald ontstaat. Sla vervolgens de draad om uw haaknaald. Haal de draad door de lus op uw haaknaald. U hebt nu een magische ring.

FR: CERCLE MAGIQUE.

Faites une boucle. Il est important de vous assurer que le fil de travail se trouve au-dessus de l'extrémité de fil. Insérez votre crochet dans la boucle et attrapez le fil qui mène à l'écheveau. Tirez le fil hors de la boucle de façon à créer une boucle sur votre crochet. Prenez le fil sur le crochet (jeté). Tirez le fil à travers la boucle de votre crochet. Vous avez maintenant un cercle magique.

IT: ANELLO MAGICO.

Crea un'asola. È importante accertarsi che il filo del lavoro sia sopra l'estremità del filo. Inserisci l'uncinetto nell'asola e prendi il filo del gomito. Estrai il filo dall'anello in modo che crei un'asola sull'uncinetto. Getta il filo sull'uncinetto. Fai passare il filo attraverso l'asola sull'uncinetto. Ora hai un anello magico.

ES: ANILLO MÁGICO.

Haz un bucle. Es importante asegurarse de que el hilo de trabajo quede encima del cabo del hilo. Introduce el ganchillo por el bucle y coge el hilo que lleva a la madeja. Saca el hilo del anillo para que crees un bucle en el ganchillo. Haz una lazada con el ganchillo. Pasa el hilo por el bucle del ganchillo. Ahora tienes un anillo mágico.

PL: MAGICZNY PIERŚCIEŃ (MAGIC RING).

Utwórz pętlę. Koniecznie upewnij się, że koniec włóczki jest pod włóczką roboczą. Włóż szydełko do pętli i chwyć włóczękę idącą w kierunku motki. Przeciagnij włóczękę z pierścienia tak, aby utworzyła pętlę na szydełku. Owiń włóczękę wokół szydełka. Przeciagnij włóczękę przez pętlę na szydełku. Masz teraz magiczny pierścień.

das obere Ende des Fadens durch die bestehende Schlaufe. Sie haben Ihre erste Luftmasche. Wiederholen Sie dann die Schritte 2 und 3, um fortzufahren. Halten Sie die bereits gehäkelten Maschen mit der linken Hand nahe an der Häkelnadel, um sie zu stabilisieren.

NL: LOSSE (AFGEKORT L.).

De losse vormt de basis voor al het haakwerk. Maak eerst een losse knoop op de haaknaald. Schuif uw haaknaald nu onder de draad zodat u met de haaknaald de draad oppikt. Haal vervolgens de bovenkant van de omslag door de bestaande lus. U hebt uw eerste losse gehaakt. Herhaal vervolgens stap 2 en 3 om verder te gaan. Houd de steken die u al gemaakt hebt in uw linkerhand dicht bij de haaknaald voor stabiliteit.

FR: MAILLE CHAÎNETTE (ABRÉVIATION : « MCH »).

La maille chaînette, parfois appelée chaînette de base, constitue la base de tous les travaux de crochet. Faites d'abord une maille coulée sur le crochet. Deuxièmement, prenez le fil en déplaçant votre crochet sous le fil. Crochetez ensuite le haut du fil à travers la boucle existante. Vous avez votre première maille chaînette. Répétez ensuite les étapes 2 et 3 avant de continuer. Tenez les mailles que vous avez déjà faites dans votre main gauche près du crochet pour plus de stabilité.

IT: CATENELLA ("CAT").

La catenella, a volte chiamata catenella di base, è la base di tutti i lavori all'uncinetto. Fai un nodo iniziale sull'uncinetto. Getta il filo passando l'uncinetto sotto il filo. Prendi il filo e fallo passare nell'asola esistente. Hai fatto la tua prima catenella. Per continuare ripeti i passi 2 e 3. Tieni i punti già fatti con la mano sinistra vicino all'uncinetto per una maggiore stabilità.

ES: PUNTO DE CADENETA (ABREVIADO "PC").

El punto de cadeneta, a veces denominado cadeneta básica, constituye la base de todo trabajo de ganchillo. Primero, haz un nudo corredizo en el ganchillo. En segundo lugar, haz una lazada pasando el ganchillo por debajo del hilo. A continuación, engancha la parte superior del hilo a través del bucle existente. Ya tienes tu primer punto de cadeneta. A continuación, repite los pasos 2 y 3 para continuar. Sujeta los puntos que ya has tejido con la mano izquierda, cerca del ganchillo, para mayor estabilidad.

PL: ŚCIEG ŁAŃCUSZKOWY (SKRÓT: „CH”).

Ścieg łańcuszkowy, czasami nazywany ściegiem podstawowym, stanowi podstawę każdej robotki szydełkowej. Najpierw zrób supełek na szydełku. Następnie przeciagnij włóczękę, przesuując szydełko pod nitką. Potem przeciagnij szydełkiem górną część włóczki przez istniejącą pętlę. Powstanie pierwsze oczko łańcuszka. Następnie powtórz kroki 2 i 3, aby kontynuować łańcuszek. Trzymaj zrobione oczka w lewej ręce blisko szydełka, aby zapewnić stabilność.



3

EN: DOUBLE CROCHET (ABBREVIATED 'DC').

Make a foundation chain to the required length. Chain the number of stitches stated in the pattern plus one. Locate the 2nd chain from your hook. Insert your hook into the 2nd chain, then yarn over. Pull the yarn through the chain. There should now be two loops on your hook. Yarn over again and pull through both loops on the hook. You have completed the stitch. Repeat to finish your row.

DA: FASTMASKE (FORKORTET "FM").

Lav en luftmaskekæde i den ønskede længde. Hækl det antal masker, der står i opskriften, plus 1 ekstra maske. Stik nålen ind i 2. luftmaske fra hæklenålen, og slå garnet om nålen. Træk garnet igennem løkken. Der er nu 2 løkker på nålen. Slå garnet om igen, og træk det igennem begge løkker på nålen. Du er nu færdig med masken. Gentag hele vejen hen.

NO: FASTMASKE (FORKORTET «FM»).

Lag en rekke luftmasker i ønsket lengde. Lag det antallet luftmasker som er oppgitt i oppskriften, pluss én. Finn den andre luftmasken fra kroken. Stikk nålen inn i den andre luftmasken, og lag et kast. Trekk garnet gjennom luftmasken. Det skal nå være to løkker på kroken. Lag et nytt kast og trekk garnet gjennom begge løkkene på kroken. Du er nå ferdig med stavmasken. Gjenta for å fullføre raden.

SV: FAST MASKA (FÖRKORTAS "FM").

Gör ett grundvarv i önskad längd. Gör så många luftmaskor som det står i mönstret plus en extra. Lokalisera den andra luftmaskan från virknålen sett. Stick in nålen i den andra luftmaskan och gör sedan ett omslag. Dra garnet genom luftmaskan. Det ska nu finnas två öglor på virknålen. Gör ytterligare ett omslag och dra genom båda öglorna på nålen. Du har nu färdigställt maskan. Upprepa för att avsluta ditt varv.

FI: KIINTEÄ SILMUKKA (LYHENNE: KS).

Tee tarvittavan pituinen aloitusketju. Tee ohjeessa mainittu määrä silmukoita plus yksi. Etsi koukulta 2. ketjusilmukka. Työnnä koukku 2. ketjusilmukan läpi ja nosta lanka. Vedä lanka ketjusilmukan läpi. Koukulla pitäisi nyt olla kaksi silmukkaa. Nosta lanka ja vedä se molempien koukulla olevien silmukoiden läpi. Silmukka on nyt valmis. Toista kerroksen loppuun.

DE: FESTE MASCH (ABGEKÜRZT „FM“).

Häkeln Sie eine Luftmaschenkette in der gewünschten Länge. Die im Muster angegebene Anzahl von Luftmaschen plus eine Masche häkeln. Die 2. Luftmasche von Ihrer Häkelnadel aus lokalisieren. Die Häkelnadel in die 2. Luftmasche stechen, dann das Garn um die Nadel schlagen. Ziehen Sie das Garn durch die Luftmasche. Es sollten nun zwei Schlaufen auf Ihrer

Häkelnadel sein. Das Garn erneut um die Häkelnadel schlagen und durch beide Schlaufen auf dem Haken ziehen. Sie haben jetzt die Masche fertiggestellt. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um Ihre Reihe zu beenden.

NL: VASTE (AFGEKORT 'V.').

Maak een ketting van lossen op de gewenste lengte. Haak het aantal lossen zoals aangegeven in het patroon plus één. Zoek de 2e losse vanaf de haaknaald. Steek de haaknaald in de 2e losse en sla de draad om de naald. Haal de draad door de losse. Er moeten nu twee lussen op uw haaknaald staan. Sla de draad weer om de naald en haal de draad door beide lussen. De steek is nu klaar. Herhaal dit om de toer af te maken.

FR: MAILLE SERRÉE (ABRÉVIATION : « MS »).

Réalisez une chaînette de base de la longueur requise. Crochetez le nombre de mailles indiqué dans le modèle plus une. Repérez la 2e maille à partir de votre crochet. Insérez votre crochet dans la 2e maille, puis faites un jeté. Tirez le fil à travers la maille. Il doit maintenant y avoir 2 boucles sur votre crochet. Prenez le fil et tirez sur les 2 boucles sur le crochet. Vous avez terminé la maille. Répétez l'opération pour terminer votre rang.

IT: MAGLIA BASSA ("MB").

Fai una catenella di base della lunghezza desiderata. Fai una catenella del numero di punti indicato nello schema più uno. Individua la 2ª catenella dall'uncinetto. Inserisci l'uncinetto nella 2ª catenella, quindi getta il filo. Tira il filo attraverso la catenella. Ora dovrebbero esserci due asole sull'uncinetto. Getta di nuovo il filo e tira entrambe le asole sull'uncinetto. Hai completato il punto. Ripeti per terminare la riga.

ES: PUNTO ALTO (ABREVIADO "PA").

Haz una cadeneta de base de la longitud deseada. Haz una cadeneta del número de puntos como indique el patrón, más uno. Localiza la segunda cadeneta contando desde el ganchillo. Introduce el ganchillo en la segunda cadeneta y luego haz una lazada. Pasa el hilo a través de la cadeneta. Ahora debería haber dos bucles en el ganchillo. Vuelve a hacer una lazada y pásala por ambos bucles del ganchillo. Has completado el punto. Repite para terminar la vuelta.

PL: SŁUPEK (SKRÓT: „DC“).

Zrób łańcuszek podstawowy o żądanej długości. Zrób łańcuszek o liczbie oczek podanej w projekcie powiększonej o jedno. Znajdź drugie oczko od szydełka. Wbij szydełko w 2. oczko łańcuszka i nawiń włóczkę na szydełko. Przeciagnij włóczkę przez łańcuszek. Na szydełku powinny być teraz dwie pętelki. Ponownie nawiń włóczkę na szydełko i przeciagnij ją przez obie pętelki na szydełku. Ścieg jest gotowy. Powtarzaj do zakończenia rzędu.



4

EN: TREBLE CROCHET (ABBREVIATED 'TR').

Make a foundation chain to the required length. If you just want to practice, start with about 20 chains. If you want to make a piece of work, yarn over and then insert your hook through the third chain from your hook. You should now have 3 loops on your hook. Yarn over, then draw the yarn through two loops on your hook. Yarn over again and draw the yarn through the remaining two loops on your hook. You have completed the stitch.

DA: STANGMASKE (FORKORTET "STM").

Lav en luftmaskekæde i den ønskede længde. Hvis du bare vil øve dig, kan du starte med ca. 20 luftmasker. Hvis du skal i gang med en konkret hækleopskrift, skal du slå garnet om nålen og stikke den igennem 3. luftmaske fra nålen. Du har nu 3 løkker på hæklenålen. Slå om, og træk garnet igennem de første 2 løkker. Slå om igen, og træk garnet igennem de resterende 2 løkker på nålen. Du er nu færdig med masken.

NO: STAVMASKE (FORKORTET «STM»).

Lag en rekke luftmasker i ønsket lengde. Hvis du bare vil øve litt, kan du begynne med ca. 20 luftmasker. Hvis du vil lage et arbeidsstykke, lager du et kast og stikker kroken gjennom den tredje løkken fra kroken. Du skal nå ha tre løkker på kroken. Lag et kast og trekk garnet gjennom to av løkkene på kroken. Lag et nytt kast og trekk garnet gjennom de to gjenværende løkkene på kroken. Du er nå ferdig med stavmasken.

SV: STOLPE (FÖRKORTAS "STM").

Virka ett grundvarv till önskad längd. Om du bara vill öva kan du börja med att virka ca 20 luftmaskor. Om du vill göra ett arbete, gör ett omslag och stick sedan in virknålen genom den tredje luftmaskan från nålen sett. Du ska nu ha 3 öglor på din virknål. Gör ett omslag och dra sedan garnet genom två öglor på virknålen. Gör ytterligare ett omslag och dra garnet genom de två återstående öglorna på virknålen. Du har nu färdigställt maskan.

FI: PYLVÄS (LYHENNE: P).

Tee tarvittavan pituinen aloitusketju. Jos haluat vain harjoitella, aloita noin 20 ketjusilmukalla. Jos virkkaat oikeaa työtä, ota lanka koukulle ja vie koukku siittä katsottuna kolmannen ketjusilmukan läpi. Koukulla pitäisi nyt olla 3 silmukkaa. Ota lanka ja vedä se koukulla olevan kahden silmukan läpi. Ota lanka uudelleen ja vedä se kahden koukulla jäljellä olevan silmukan läpi. Silmukka on nyt valmis.

DE: STÄBCHEN (ABGEKÜRZT „STB.“).

Häkeln Sie eine Luftmaschenkette in der gewünschten Länge. Wenn Sie nur üben wollen, beginnen Sie mit etwa 20 Luftmaschen. Wenn Sie eine Häkelarbeit anfertigen wollen, schlagen Sie das Garn um die Häkelnadel und stechen dann mit der Häkelnadel durch die dritte Luftmasche von Ihrer Nadel aus. Sie sollten nun 3 Schlaufen auf Ihrer Häkelnadel haben. Garn

um die Häkelnadel schlagen und durch zwei Schlaufen auf Ihrer Häkelnadel ziehen. Das Garn erneut um die Häkelnadel schlagen und durch die beiden verbleibenden Schlaufen auf Ihrer Häkelnadel ziehen. Sie haben jetzt die Masche fertiggestellt.

NL: STOKJE (AFGEKORT 'ST.').

Maak een ketting van lossen op de gewenste lengte. Als u gewoon wilt oefenen, begin dan met ongeveer 20 lossen. Als u echt iets wilt maken, sla de draad dan om de haaknaald en steek de haaknaald door de derde losse vanaf de naald. Er moeten nu 3 lussen op de naald staan. Sla de draad om de naald en haal de draad vervolgens door twee lussen op de naald. Sla de draad weer om de naald en haal de draad door de twee overgebleven lussen op de naald. De steek is nu klaar.

FR: BRIDE (ABRÉVIATION : « B »).

Réalisez une chaînette de base de la longueur requise. Si vous voulez simplement vous entraîner, commencez par monter une vingtaine de mailles. Si vous voulez crocheter un ouvrage, prenez le fil et insérez votre crochet dans la troisième maille à partir de votre crochet. Vous devez maintenant avoir 3 boucles sur le crochet. Prenez le fil, puis faites passer le fil dans 2 boucles sur votre crochet. Prenez le fil et tirez le fil à travers les 2 boucles restantes sur votre crochet. Vous avez terminé la maille.

IT: MAGLIA ALTA ("MA").

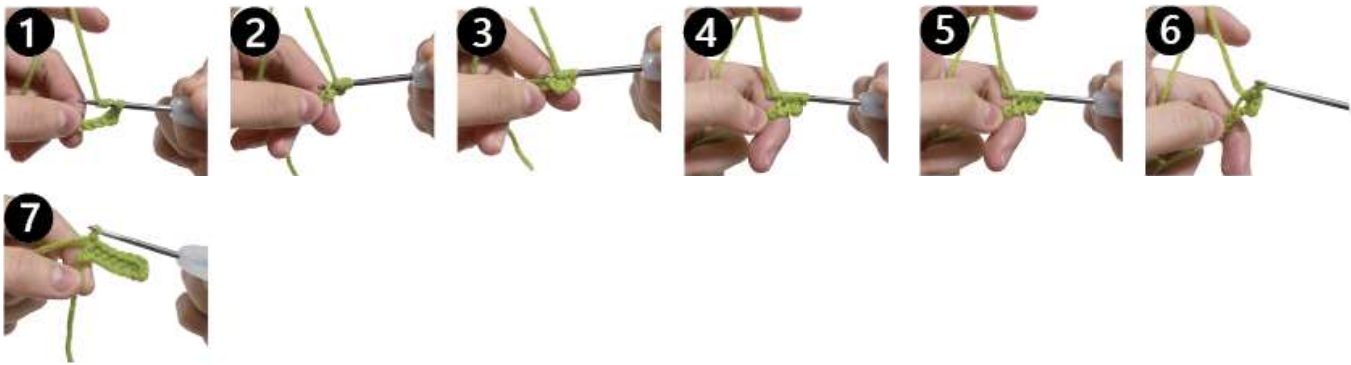
Fai una catenella di base della lunghezza desiderata. Se vuoi solo esercitarti, inizia con circa 20 catenelle. Se vuoi fare un lavoretto, getta il filo e inserisci l'uncinetto nella terza catenella a partire dall'uncinetto. A questo punto dovresti avere 3 asole sull'uncinetto. Getta il filo, quindi fallo passare attraverso due asole sull'uncinetto. Getta di nuovo il filo e fallo passare attraverso le due asole rimanenti sull'uncinetto. Hai completato il punto.

ES: PUNTO ALTO DOBLE (ABREVIADO "PAD").

Haz una cadeneta de base de la longitud deseada. Si solo quieres practicar, empieza con unas 20 cadenetas. Si quieres realizar una pieza, haz una lazada e introduce el ganchillo por la tercera cadeneta contando desde el ganchillo. Ahora debería haber tres bucles en el ganchillo. Haz una lazada y pásala por los dos bucles del ganchillo. Vuelve a hacer una lazada y pasa el hilo por los dos bucles restantes del ganchillo. Has completado el punto.

PL: PODWÓJNY SŁUPEK (SKRÓT: „TR“).

Zrób łańcuszek podstawowy o żądanej długości. Jeśli chcesz tylko poćwiczyć, zacznij od ok. 20 oczek. Jeśli chcesz wykonać robotkę, złap włóczkę szydełkiem, a następnie przelóż je przez trzecie oczko od szydełka. Na szydełku powinny być teraz 3 pętelki. Złap włóczkę szydełkiem, a następnie przeciagnij ją przez dwie pętelki na szydełku. Złap włóczkę ponownie i przeciagnij ją przez dwie pozostałe pętelki na szydełku. Ścieg jest gotowy.



5

EN: HALF TREBLE CROCHET (ABBREVIATED 'HTR').

Make a foundation chain to the required length, not forgetting to chain one more than the number of stitches stated in the pattern. Locate the 3rd chain from the hook. Yarn over, then insert your hook into that 3rd chain from the hook, Yarn over and pull the yarn through, leaving three loops on your hook. Now, yarn over again and pull through all 3 loops. You now have one loop left on your hook and have completed the stitch.

DA: HALVSTANGMASKE (FORKORTET "HSTM").

Lav en luftmaskekæde i den ønskede længde, og husk at hækle 1 maske mere end det antal masker, der er angivet i opskriften. Slå garnet om hæklenålen, og stik nålen ind i 3. luftmaske fra nålen, slå om, og træk garnet igennem, så der nu er 3 løkker på nålen. Slå nu garnet om igen, og træk garnet igennem alle 3 løkker. Du har nu 1 løkke tilbage på nålen og er færdig med masken.

NO: HALVSTAV (FORKORTET «HST/HSTM»).

Lag en rekke luftmasker i ønsket lengde, og husk å hekle en maske mer enn det antallet masker som er oppgitt i mønsteret. Finn den tredje luftmasken fra kroken. Lag et kast og stikk kroken inn i tredje luftmaske fra kroken, lag et kast og trekk garnet gjennom slik at det dannes tre løkker på kroken. Lag så et nytt kast og trekk garnet gjennom alle de tre løkkene. Du har nå én løkke igjen på kroken og har heklet halvstaven ferdig.

SV: HALVSTOLPE (FÖRKORTAS "HST").

Virka ett grundvarv till önskad längd och lägg till en extra luftmaska. Lokalisera den tredje luftmaskan från virknålen sett. Gör ett omslag och för sedan in nålen i den tredje luftmaskan från nålen sett. Gör ett omslag och dra igenom garnet, så att det blir tre öglor kvar på virknålen. Gör ytterligare ett omslag och dra igenom alla tre öglorna. Du har nu en ögla kvar på nålen och har färdigställt maskan.

FI: PUOLIPYLVÄS (LYHENNE: PP).

Tee tarvittavan pituinen aloitusketju ja muista tehdä yksi silmukka enemmän kuin ohjeessa on ilmoitettu. Etsi koukulta 3. ketjusilmukka Nosta lanka, vie koukku siitä katsottuna kolmannen ketjusilmukan läpi, nosta lanka ja vedä se läpi niin, että koukulla on kolme silmukkaa. Nosta sitten lanka uudelleen ja vedä se kaikkien 3 silmukan läpi. Olet saanut silmukan valmiiksi ja koukulla on jäljellä yksi silmukka.

DE: HALBE STÄBCHEN (ABGEKÜRZT „HSTB.“).

Häkeln Sie eine Luftmaschenkette in der gewünschten Länge und vergessen Sie nicht, eine Masche mehr als die im Muster angegebene Anzahl von Maschen zu häkeln. Lokalisieren Sie die 3. Masche von der Häkelnadel aus. Schlagen Sie den Faden um die Häkelnadel, stecken Sie die Häkelnadel in die 3. Masche von der Nadel aus, schlagen Sie den Faden um die Häkelnadel und ziehen Sie das Garn durch, sodass drei Schlaufen auf der Häkelnadel sind. Jetzt das Garn wieder um die Nadel schlagen und durch alle 3 Schlaufen ziehen. Sie haben jetzt noch eine Schlaufe auf der Häkelnadel und die Masche ist beendet.

NL: HALF STOKJE (AFGEKORT 'HST.').

Haak een ketting van lossen op de gewenste lengte, en vergeet niet om één losse meer te haken dan het aantal steken dat in het patroon staat. Zoek de 3e losse vanaf de haaknaald. Sla de draad om de naald en steek de naald in de 3e losse vanaf de naald. Sla de draad om de naald en haal de draad door, zodat er drie lussen op de haaknaald staan. Sla de draad weer om de naald haal de draad door alle 3 de lussen. Er staat nu nog één lus op uw haaknaald en de steek is klaar.

FR: DEMI-BRIDE (ABRÉVIATION : « DB »).

Faites une chaînette de base de la longueur requise, en n'oubliant pas de crocheter une maille de plus que le nombre de mailles indiqué dans le modèle. Repérez la 3e maille à partir du crochet. Prenez le fil, puis insérez votre crochet dans la 3e maille à partir du crochet, faites un jeté et tirez le fil à travers, en laissant 3 boucles sur votre crochet. Maintenant, faites de nouveau un jeté et tirez à travers les 3 boucles. Vous n'avez plus qu'une boucle sur votre crochet et vous avez terminé le point.

IT: MEZZA MAGLIA ALTA ("MMA").

Fai una catenella di base della lunghezza desiderata, senza dimenticare di fare una catenella in più rispetto al numero di punti indicato nello schema. Individua la 3a catenella dall'uncinetto. Getta il filo, inserisci l'uncinetto nella 3a catenella a partire dall'uncinetto, getta il filo e tiralo, lasciando tre asole sull'uncinetto. Ora getta di nuovo il filo e tira attraverso tutte e 3 le asole. A questo punto ti rimane un'asola sull'uncinetto e il punto è completato.

ES: MEDIO PUNTO ALTO (ABREVIADO "MPA").

Haz una cadeneta de base de la longitud deseada, sin olvidar hacer una cadeneta más que el número de puntos indicado en el patrón. Localiza la tercera cadeneta contando desde el ganchillo. Vuelve a pasar el hilo y, a continuación, introduce el ganchillo en esa tercera cadeneta contando desde el mismo. Haz una lazada y pasa el hilo a través de ella, dejando tres bucles en el ganchillo. Ahora, vuelve a hacer una lazada y pásala a través de los tres bucles. Ahora te queda un bucle en el ganchillo y has completado el punto.

PL: PÓŁSŁUPEK NAWIJANY (SKRÓT: „HTR”).

Zrób łańcuszek podstawowy o żądanej długości, nie zapominając zrobić o jedno oczko więcej niż liczba oczek podana w projekcie. Znajdź 3. oczko od szydełka. Nawij włóczkę na szydełko, następnie wbij szydełko w 3. oczko od szydełka, nawiń włóczkę na szydełko i przeciągnij ją, pozostawiając trzy pętelki na szydełku. Teraz ponownie nawiń włóczkę na szydełko i przeciągnij ją przez wszystkie 3 pętelki. Teraz na szydełku pozostała jedna pętelka, a ściąg jest gotowy.

EN: Instructions. Crochet Your Own Keyrings. **DA:** Instruktion. Hækl dine egne nøgleringe. **NO:** Instruksjon. Hekle dine egne nøkkelringer. **SV:** Bruksanvisning. Virka dina egna nyckelringar. **FI:** Ohjeet. Virkkaa itse avaimenperiä. **DE:** Anleitung. Häkeln Sie Ihre eigenen Schlüsselanhänger. **NL:** Instructie. Zelf sleutelhangers haken. **FR:** Instructions. Crochetez vos propres porte-clés. **IT:** Istruzioni. Realizza il tuo portachiavi all'uncinetto. **ES:** Instrucciones. Teje tus propios llaveros de ganchillo. **PL:** Instrukcje. Szydelkowane breloczki do kluczy.



1

EN: HOW TO MAKE A STRAWBERRY.

FRUIT:

R1: Magic ring, 6dc [6 sts]
R2: 3(dc, inc 1dc) [9 sts]
R3: 3(2dc, inc 1dc) [12 sts]
R4: 3(3dc, inc 1dc) [15 sts]
R5: 3(2dc, inc 1dc twice) [18 sts]
R6: 6(2dc, inc 1dc) [24 sts]
R7: 6(3dc, inc 1dc) [30 sts]
R8-R10: 30 dc [30 sts]
R11: 6(3dc, dc2tog) [24 sts]
R12: 6(2dc, dc2tog) [18 sts]
R13: 6(dc, dc2tog) [12 sts]
R14: 6(dc2tog) [6 sts]
Leave a long tail. Stuff an appropriate amount of fiberfill halfway through the work.
Make sure your work is firm, otherwise the fiberfill stuffing can escape from between the stitches.

DA: SÅDAN HÆKLER DU ET JORDBÆR.

FRUGT:

1. omgang (omg): Magisk ring, 6 fm [6 m]
2. omg: Hækl *1 fm, 1 fm udt*, gentag fra * til * i alt 3 gange [9 m]
3. omg: *2 fm, 1 fm udt*, gentag fra * til * i alt 3 gange [12 m]
4. omg: *3 fm, 1 fm udt*, gentag fra * til * i alt 3 gange [15 m]
5. omg: *2 fm, 1 fm udt, 1 fm udt*, gentag fra * til * i alt 3 gange [18 m]
6. omg: *2 fm, 1 fm udt*, gentag fra * til * i alt 6 gange [24 m]
7. omg: *3 fm, 1 fm udt*, gentag fra * til * i alt 6 gange [30 m]
8.-10. omg: 30 fm [30 m]
11. omg: *3 fm, 2 fm sm*, gentag fra * til * i alt 6 gange [24 m]
12. omg: *2 fm, 2 fm sm*, gentag fra * til * i alt 6 gange [18 m]
13. omg: *1 fm, 2 fm sm*, gentag fra * til * i alt 6 gange [12 m]
14. omg: *2 fm sm*, gentag fra * til * i alt 6 gange [6 m]
Efterlad en lang garnende. Fyld en passende mængde fiberfyld i jordbærrer halvvejs gennem arbejdet.
Sørg for ikke at hækle for løst, da fiberfyldet så kan slippe ud mellem stingene.

NO: SLIK LAGER DU ET JORDBÆR.

JORDBÆR:

R1: Magisk ring, 6 fm [6 m]
R2: 3 (fm, øk 1 fm) [9 m]
R3: 3 (2 fm, øk 1 fm) [12 m]
R4: 3 (3 fm, øk 1 fm) [15 m]
R5: 3 (2 fm, øk 1 fm to ganger) [18 m]
R6: 6 (2 fm, øk 1 fm) [24 m]
R7: 6 (3 fm, øk 1 fm) [30 m]
R8-R10: 30 fm [30 m]
R11: 6 (3 fm, hekle 2 fmsm) [24 m]
R12: 6 (2 fm, hekle 2 fm sm) [18 m]
R13: 6 (fm, hekle 2 fm sm) [12 m]
R14: 6 (2 fm sm) [6 m]
La det være igjen en lang trådende. Når du har kommet halvveis, fyller du arbeidet med en passende mengde fiberfyll.
Pass på at arbeidet er tett og fast, ellers kan fiberfyllet tyte ut mellom maskene.

SV: VIRKA EN JORDGUBBE.

BÄR:

V1: Magisk ring, 6 fm [6 m]
V2: 3 (fm, ökn 1 fm) [9 m]
V3: 3 (2 fm, ökn 1 fm) [12 m]
V4: 3 (3 fm, ökn 1 fm) [15 m]
V5: 3 (2 fm, ökn 1 fm x2) [18 m]
V6: 6 (2 fm, ökn 1 fm) [24 m]
V7: 6 (3 fm, ökn 1 fm) [30 m]
V8-10: 30 fm [30 m]
V11: 6 (3 fm, 2 fm tills) [24 m]
V12: 6 (2 fm, 2 fm tills) [18 m]
V13: 6 (fm, 2 fm tills) [12 m]
V14: 6 (2 fm tills) [6 m]
Lämnna en lång ände. Fyll med lämplig mängd stoppnng när du har kommit halvvägs.
Se till att virka tätt, annars kan stoppnngen tränga ut mellan maskorna.

FI: MANSIKAN TEKEMINEN.

HEDELMÄ:

1. krs: Aloitusilmukka, 6 ks [6 s]
2. krs: 3 (ks, lisää 1 ks) [9 s]
3. krs: 3 (2 ks, lisää 1 ks) [12 s]
4. krs: 3 (3 ks, lisää 1 ks) [15 s]
5. krs: 3 (2 ks, lisää 1 ks kahdesti) [18 s]
6. krs: 6 (2 ks, lisää 1 ks) [24 s]
7. krs: 6 (3 ks, lisää 1 ks) [30 s]
8.-10. krs: 30 ks [30 s]
11. krs: 6 (3 ks, 2 ks yht) [24 s]
12. krs: 6 (2 ks, 2 ks yht) [18 s]
13. krs: 6 (ks, 2 ks yht) [12 s]
14. krs: 6 (2 ks yht) [6 s]
Jätä langanpää pitkäksi. Täytä työn puoliväliin sopiva määrä kuitutäytettä.
Varmista, että työsi on tukeva, muuten kuitutäyte voi karata silmukoiden välistä.

DE: SO HÄKELN SIE EINE ERDBEERE.

FRUCHT:

R 1: Fadenring, 6 FM [6 M]
R 2: 3 (FM, 1 FM zun.) [9 M]
R 3: 3 (2 FM, 1 FM zun.) [12 M]
R 4: 3 (3 FM, 1 FM zun.) [15 M]
R 5: 3 (2 FM, 1 FM zweimal zun.) [18 M]
R 6: 6 (2 FM, 1 FM zun.) [24 M]
R 7: 6 (3 FM, 1 FM zun.) [30 M]
R 8-R 10: 30 FM [30 M]
R 11: 6 (3 FM, 2 FM zus.) [24 M]
R 12: 6 (2 FM, 2 FM zus.) [18 M]
R 13: 6 (FM, 2 FM zus.) [12 M]
R 14: 6 (2 FM zus.) [6 M.]
Lassen Sie ein langes Fadenende übrig.
Füllen Sie die Erdbeere nach der Hälfte der Arbeit mit einer passenden Menge Füllwatte.
Sorgen Sie dafür, dass Ihre Arbeit fest genug gehäkelt ist, da sonst die Füllfasern zwischen den Stichen austreten können.

NL: EEN AARDBEI MAKEN.

FRUIT:

Toer 1: Magische ring, 6v. [6 stkn]
Toer 2: 3(1v., 2v. in de volgende steek) [9 stkn]
Toer 3: 3(2v., 2v. in de volgende steek) [12 stkn]
Toer 4: 3(3v., 2v. in de volgende steek) [15 stkn]
Toer 5: 3(2v., 2v. in elk van de de 2 volgende steken) [18 stkn]
Toer 6: 6(2v., 2v. in de volgende steek) [24 stkn]
Toer 7: 6(3v., 2v. in de volgende steek) [30 stkn]
Toer 8-Toer 10: 30v. [42 stkn.]
Toer 11: 6(3v., 2v. samenhalen) [24 stkn]
Toer 12: 6(2v., 2v. samenhalen) [18 stkn]
Toer 13: 6(1v., 2v. samenhalen) [12 stkn]
Toer 14: 6(2v. samenhalen) [6 stkn]
Laat een lang stuk garen hangen. Vul het werk tot halverwege met een geschikte hoeveelheid fiberfill.
Zorg ervoor dat u strak haakt, anders kan de fiberfill vulling tussen de steken uitkomen.

FR: COMMENT FAIRE UNE FRAISE.

FRUIT:

Rg 1 : cercle magique, 6 ms [6 p]
Rg 2 : 3 (ms, dont 1 ms) [9 p]
Rg 3 : 3 (2 ms, dont 1 ms) [12 p]
Rg 4 : 3 (3 ms, dont 1 ms) [15 p]
Rg 5 : 3 (2 ms, dont 1 ms 2x) [18 p]
Rg 6 : 6 (2 ms, dont 1 ms) [24 p]
Rg 7 : 6 (3 ms, dont 1 ms) [30 p]
Rg 8-Rg 10 : 30 ms [30 p]
Rg 11 : 6 (3 ms, ms2ens) [24 p]
Rg 12 : 6 (2 ms, ms2ens) [18 p]
Rg 13 : 6 (ms, ms2ens) [12 p]
Rg 14 : 6 (ms2ens) [6 p]
Laissez une longueur de fil. Remplissez la moitié de l'ouvrage d'une quantité appropriée de rembourrage.
Veillez à ce que votre ouvrage soit serré, sinon la bourre peut s'échapper d'entre les mailles.

IT: COME FARE UNA FRAGOLA.

FRUTTO:

G1: Anello magico, 6mb [6 m]
G2: 3 (mb, aum. 1mb) [9 m]
G3: 3 (2mb, aum. 1 mb) [12 m]
G4: 3 (3mb, aum. 1 mb) [15 m]
G5: 3 (2mb, aum. 1 mb due volte) [18 m]
G6: 6 (2mb, aum. 1 mb) [24 m]
G7: 6 (3mb, aum. 1 mb) [30 m]
G8-G10: 30 mb [= 30 m]
G11: 6 (3mb, mb2ins) [24 m]
G12: 6 (2mb, mb2ins) [18 m]
G13: 6 (mb, mb2ins) [12 m]
G14: 6 (mb2ins) [6 m]
Lascia un capo lungo. A metà lavoro imbottisci con una quantità adeguata di fiberfill.
Accertati che il lavoro sia compatto, diversamente l'imbottitura in fiberfill può fuoriuscire tra i punti.

ES: CÓMO HACER UNA FRESA.

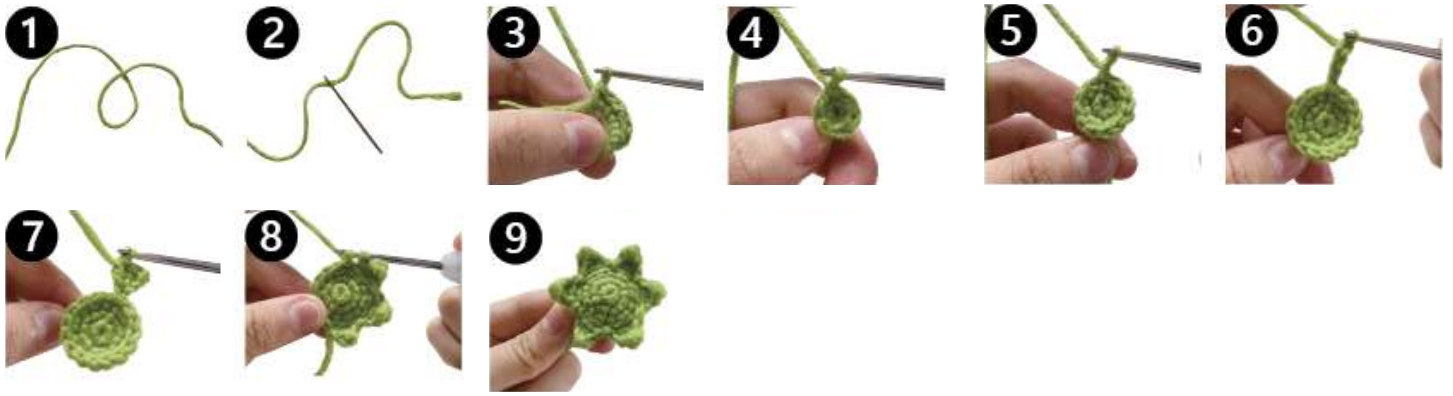
FRUTA:

V1: Anillo mágico, 6pa [6 p]
V2: 3(pa, aum 1pa) [9 p]
V3: 6(2pa, aum 1pa) [12 p]
V4: 3(3pa, aum 1pa) [15 p]
V5: 3(2pa, aum 1pa dos veces) [18 p]
V6: 6(2pa, aum 1pa) [24 p]
V7: 6(3pa, aum 1pa) [30 p]
V8-V10: 30 pa [30 p]
V11: 6(3pa, pa2j) [24 p]
V12: 6(2pa, pa2j) [18 p]
V13: 6(pa, pa2j) [12 p]
V14: 6(pa2j) [6 p]
Deja una hebra larga. Rellena con una cantidad adecuada de relleno de fibra hasta la mitad del trabajo.
Asegúrate de que la labor esté firme, de lo contrario el relleno de fibra puede escaparse entre los puntos.

PL: JAK ZROBIĆ TRUSKAWKĘ.

OWOC:

R1: Magic ring, 6dc [6 sts]
R2: 3(dc, inc 1dc) [9 sts]
R3: 3(2dc, inc 1dc) [12 sts]
R4: 3(3dc, inc 1dc) [15 sts]
R5: 3(2dc, inc 1dc twice) [18 sts]
R6: 6(2dc, inc 1dc) [24 sts]
R7: 6(3dc, inc 1dc) [30 sts]
R8-R10: 30 dc [30 sts]
R11: 6(3dc, dc2tog) [24 sts]
R12: 6(2dc, dc2tog) [18 sts]
R13: 6(dc, dc2tog) [12 sts]
R14: 6(dc2tog) [6 sts]
Pozostaw długi koniec włóczki. W połowie robótki wypełnij ją odpowiednią ilością wypełnienia.
Dopilnuj, by Twoja robótką była zwarta – w przeciwnym razie wypełnienie będzie się wydostawać pomiędzy oczkami.



2

EN: LEAVES:

R1: Magic ring, 6dc [6 sts]
 R2: inc 6dc [12 sts]
 R3: 6(1dc, inc 1 dc) [18 sts]
 R4: 6(4ch, in the 2nd st from the needle, work 2dc, htr in the chain, skip 1 st in the round, dc in the next st)
 Leave a long tail.

DA: BLADE:

1. omgang (omg): Magisk ring, 6 fm [6 m]
 2. omg: 6 fm udt [12 m]
 3. omg: *1 fm, 1 fm udt*, gentag fra * til * i alt 6 gange [18 m]
 4. omg: *4 lm, i 2. m fra nålen hækles 2 fm, 1 hstgm i lm-kæden, spring 1 m over på omg, 1 fm i næste m)*, gentag fra * til * i alt 6 gange.
 Efterlad en lang garnende.

NO: BLADER:

R1: Magisk ring, 6 fm [6 m]
 R2: øk 6 fm [12 m]
 R3: 6 (1 fm, øk 1 fm) [18 m]
 R4: 6 (4 lm, i 2. m fra nålen: hkle 2 fm, hst i luftmasken, hopp over 1 m i omg, fm i neste m)
 La det være igjen en lang trådende.

SV: BLAD:

V1: Magisk ring, 6 fm [6 m]
 V2: Ökn 6 fm [12 m]
 V3: 6 (1 fm, ökn 1 fm) [18 m]
 V4: 6 (4 lm, i 2:a m från nålen, virka 2 fm, hst i kedjan, hoppa över 1 m i varvet, fm i nästa m)
 Lämna en lång ände.

FI: LEHDET:

1. krs: Aloitusilmukka, 6 ks [6 s]
 2. krs: lisää 6 ks [12 s]
 3. krs: 6 (1 ks, lisää 1 ks) [18 s]
 4. krs: 6 (4 ks, 2. s:aan neulasta, tee 2 ks, pp ketjussa, jätä väliin 1 s kerroksessa, ks seuraavaan s:aan)
 Jätä langanpää pitkäksi.

DE: 2. BLÄTTER:

R 1: Fadenring, 6 FM [6 M]
 R 2: 6 FM zun. [12 M.]
 R 3: 6 (1 FM, 1 FM zun.) [18 M]
 R 4: 6 (4 LM, in der 2. M. von der Nadel, 2 FM, hStb, in die LM, 1 M. in der Runde überspringen, FM in die nächste M.)
 Lassen Sie ein langes Fadenende übrig.

NL: 2. BLAADJES:

Toer 1: Magische ring, 6v. [6 stkn]
 Toer 2: 2v. in elk van de 6 steken [12 stkn]
 Toer 3: 6(nv., 1v. in de volgende steek) [18 stkn]
 Toer 4: 6(4l., in de 2e steek vanaf de naald, 2 v., hst. in de ketting, sla 1 steek over in de ronde, 1v. in de volgende steek)
 Laat een lang stuk garen hangen.

FR: FEUILLES:

Rg 1 : cercle magique, 6 ms [6 p]
 Rg 2 : dont 6 ms [12 p]
 Rg 3 : 6 (1 ms, dont 1 ms) [18 p]
 Rg 4 : 6 (4 ms, dans la 2e m à partir de l'aiguille, 2 ms, db dans la chaînette, sautez 1 m dans le tour, ms dans la m suivante)
 Laissez une longueur de fil.

IT: FOGLIE:

G1: Anello magico, 6mb [6 m]
 G2: aum 6mb [12 m]
 G3: 6 (1mb, aum. 1mb) [18 m]
 G4: 6 (4 cat. nel 2° punto dall'uncinetto, lavora 2mb, mma nella catenella, salta 1 punto nel giro, mb nel punto successivo)
 Lascia un capo lungo.

ES: HOJAS:

V1: Anillo mágico, 6pa [6 p]
 V2: aum 6pa [12 p]
 V3: 6(3pa, aum 1 pa) [30 p]
 V4: 6(4pc, en el 2.º p desde la aguja, teje 2 pa, mpa en la cadena, salta 1 p de la vuelta, pa en el siguiente p)
 Deja una hebra larga.

PL: LISTKI:

R1: Magic ring, 6dc [6 sts]
 R2: inc 6dc [12 sts]
 R3: 6(1dc, inc 1 dc) [18 sts]
 R4: 6(4ch, w drugim oczku od szydelka, przerobić 2dc, htr w oczku łańcuszka, ominąć 1 oczko w rzędzie, odjąć na następnym oczku)
 Pozostaw długi koniec włóczki.



3

EN: EYES (X2):

Embroider the eyes in an appropriate position using black thread. First, wrap the black thread around the plastic needle a suitable number of times. Then, push the plastic needle through all the loops, arrange the loops to make them neat, and finally tighten the thread and tie a knot on the fruit to complete one eye.

DA: ØJNE (X2):

Brodér øjne med sort tråd. Start med at vikle den sorte tråd rundt om nålen et antal gange. Skub derefter nålen igennem alle løkkerne, og ret dem til, så de sidder pænt. Stram til sidst tråden til, og bind en knude. Øjet er nu færdigt.

NO: ØYNE (X 2):

Broder på øyne med svart tråd på et passende sted. Forst vikler du den svarte tråden rundt plastnålen et passende antall ganger. Skyv deretter plastnålen gjennom alle løkkene og ordne dem slik at de blir pene. Stram tråden til slutt og knyt en knute på frukten for å fullføre ett øye.

SV: ÖGON (X2):

Brodera ögonen på lämpligt ställe med svart tråd. Vira först den svarta tråden runt plastnålen ett lämpligt antal varv. Tryck sedan plastnålen genom alla öglor, ordna öglorna så att de blir snygga, dra åt tråden och knyt en knut för att göra ett öga på jordgubben.

FI: SILMÄT (X2):

Kirjo silmät sopivaan kohtaan mustalla langalla. Kierrä ensin sopiva määrä mustaa lankaa muovineulan ympärille. Työnnä sitten muovineula kaikkien silmukoiden läpi, järjistä silmukat siististi ja kiristä lopuksi lanka. Viimeistelemä silmää solmimalla lanka.

DE: AUGEN (X 2):

Sticken Sie die Augen mit schwarzem Garn an der geeigneten Stelle auf. Wickeln Sie zunächst den schwarzen Faden einige Male um die Kunststoffnadel. Dann schieben Sie die Plastknadel durch alle Schlaufen, arrangieren die Schlaufen, sodass sie ordentlich aussehen, ziehen dann den Faden fest und machen einen Knoten an der Frucht, um das Auge fertig zu stellen.

NL: OGEN (X2):

Borduur de ogen op de juiste plaats met zwart garen. Wikkel eerst het zwarte garen een aantal keren om de plastic naald. Duw vervolgens de plastic naald door alle lussen, schik de lussen zodat ze netjes zijn, en trek ten slotte de draad strak en leg een knoop op de vrucht om één oog af te maken.

FR: YEUX (X2):

Brodez les yeux dans une position appropriée à l'aide d'un fil noir. En premier lieu, enroulez le fil noir autour de l'aiguille en plastique un nombre suffisant de fois. Ensuite, faites passer l'aiguille en plastique à travers toutes les boucles, arrangez les boucles pour qu'elles soient bien ordonnées, et enfin serrez le fil et faites un nœud sur le fruit pour terminer un œil.

IT: OCCHI (X2):

Ricama gli occhi nella giusta posizione con il filo nero. Prima avvolgi il filo nero intorno all'ago di plastica per un numero adeguato di volte. Poi fai passare l'ago di plastica attraverso tutte le asole, sistema le asole per ordinarle e infine stringi il filo e fai un nodo sul frutto per completare un occhio.

ES: OJOS (X2):

Cose los ojos en una posición adecuada utilizando hilo negro. En primer lugar, enrolla el hilo negro alrededor de la aguja de plástico un número adecuado de veces. A continuación, pasa la aguja de plástico por todos los bucles, colócalos para que queden ordenados y, por último, tensa el hilo y haz un nudo en la fruta para completar un ojo.

PL: OCZY (X2):

Czarną nicią wyszyj oczy w odpowiednich miejscach. Najpierw owiń czarną nić odpowiednią liczbę razy wokół plastikowej igły. Następnie przelóż plastikową igłę przez wszystkie петельki, ułóż петельki równo, a na koniec zaciśnij nić i zawiąż supeł na owocu, aby utworzyć oko.



4

EN: MOUTH:

Thread the black thread through the fruit several times and secure it inside. Use black thread to embroider the mouth in an appropriate position as shown below. Weave in the ends to hide them and cut off the excess yarn.

DA: MUND:

Sy den sorte tråd igennem jordbæret flere gange, og hæft enden. Brodér munden med sort tråd som vist nedenfor, hæft enderne, og klip overskydende tråd af.

NO: MUNN:

Tre den svarte tråden gjennom frukten flere ganger og fest den på innsiden. Bruk svart tråd til å brodere munnen i en passende posisjon som vist nedenfor, vev inn endene for å feste og skjule dem, og klipp av overflødig garn.

SV: MUN:

Trä den svarta tråden genom jordgubben flera gånger och fäst på insidan. Använd svart tråd för att brodera munnen på lämpligt ställe enligt bilden nedan. Fäst ändarna för att dölja dem och klipp av överflödig tråd.

FI: SUU:

Pujota musta lanka hedelmän läpi useita kertoja ja kiinnitä se sisäpuolelle. Kirjo suu mustalla langalla sopivaan paikkaan alla olevan kuvan mukaisesti. Vie langanpäätt sisäpuolelle piiloon, ja katkaise ylimääräinen lanka.

DE: MUND:

Fädeln Sie den schwarzen Faden mehrmals durch die Frucht und befestigen Sie ihn auf der Innenseite. Sticken Sie den Mund mit schwarzem Garn wie unten gezeigt an der passenden Stelle auf. Arbeiten Sie die Enden

ein, um sie zu verbergen, und schneiden Sie das überschüssige Garn ab.

NL: MOND:

Haal het zwarte garen een paar keer door het fruit en zet het vast aan de binnenkant. Gebruik zwart garen om de mond op de juiste plek te borduren, zoals hieronder te zien is. Werk de eindjes af en knip het overvallige garen af.

FR: BOUCHE:

Passez plusieurs fois le fil noir à travers le fruit et fixez-le à l'intérieur. Utilisez du fil noir pour broder la bouche dans une position appropriée, comme indiqué ci-dessous. Rentez les extrémités pour les cacher et coupez l'excédent de fil.

IT: 4. BOCCA:

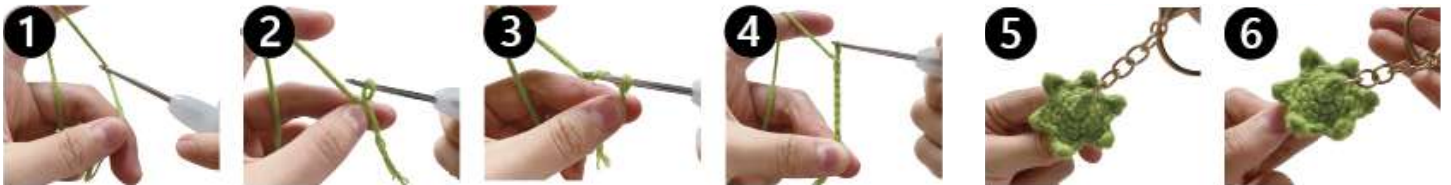
Infilare più volte il filo nero nel frutto e fissalo all'interno. Usa il filo nero per ricamare la bocca nella giusta posizione, come mostrato qui di seguito, intreccia quindi le estremità per nascondere e taglia il filo in eccesso.

ES: BOCA:

Pasa el hilo negro por la fruta varias veces y fíjalo en el interior. Utiliza hilo negro para coser la boca en una posición adecuada, como se muestra a continuación, teje los extremos para ocultarlos y corta el hilo sobrante.

PL: USTA:

Przewlec czarną nić przez owoc kilka razy i zmocuj ją od wewnątrz. Czarną nicią wyszyj usta w odpowiednim miejscu, jak przedstawiono poniżej, przeplec końcówki nici, aby je ukryć i odetnij nadmiar włóczki.



5

EN: HOW TO ASSEMBLE A KEYCHAIN.

Use pliers to open the metal ring, then thread the open ring through the top of the strawberry leaf. Close the metal ring with pliers.

DA: SÅDAN SAMLER DU NØGLERENGEN.

Åbn metalringen med en tang, og træk derefter ringen gennem toppen af jordbærbladet. Luk metalringen ved hjælp af tangen.

NO: SLIK MONTERER DU NØKKELRINGEN.

Bruk en tang til å åpne metalringen, og tre den åpne ringen gjennom toppen av jordbærbladet. Luk metalringen med en tang.

SV: MONTERA EN NYCKELRING.

Använd en tång för att öppna metallringen och trä sedan den öppna ringen genom toppen av jordgubbsbladet. Stäng metallringen med en tång.

FI: AVAIMENPERÄN KOKOAMINEN.

Avaa metallirengas pihdeillä ja pujota avoin rengas mansikanlehden yläosan läpi. Sulje metallirengas pihdeillä.

DE: SO BRINGEN SIE DEN SCHLÜSSELANHÄNGER AM RING AN:

Öffnen Sie den Metallring mit einer Zange und fädeln Sie den offenen Ring durch die Spitze des Erdbeerblattes. Schließen Sie den Metallring mit einer Zange.

NL: EEN SLEUTELHANGER IN ELKAAR ZETTEN:

Gebruik een tang om de metalen ring te openen en haal de open ring door de bovenkant van het aardbeiblad. Sluit de metalen ring met een tang.

FR: COMMENT ASSEMBLER UN PORTE-CLÉS:

Utilisez une pince pour ouvrir l'anneau en métal, puis enfitez l'anneau ouvert dans la partie supérieure de la feuille de fraise. Fermez l'anneau en métal à l'aide d'une pince.

IT: COME ASSEMBLARE UN PORTACHIAVI.

Con una pinza apri l'anello metallico, quindi infila l'anello aperto nella parte superiore della foglia della fragola. Chiudi l'anello metallico con una pinza.

ES: CÓMO MONTAR UN LLAVERO:

Utiliza unos alicates para abrir la anilla metálica y, a continuación, pasa la anilla abierta por la parte superior de la hoja de fresa. Cierra la anilla metálica con unos alicates.

PL: JAK POŁĄCZYĆ BRELOK DO KLUCZY W CAŁOŚĆ:

Otwórz metalowy pierścień szczypcami, a następnie przewlec otwarty pierścień na wierzchu liścia truskawki. Zamknij metalowy pierścień szczypcami.



6

EN: ASSEMBLY (SEWING):

Use a plastic needle and yarn to join all the parts together. Weave in the ends to hide them and cut off any excess yarn. Then, use white thread to embroider strawberry seeds.

DA: MONTERING (SYNING):

Sy delene sammen med nål og en rest garn. Hæft enderne, og klip overskydende garn af. Brodér derefter jordbærfro med hvid tråd.

NO: MONTERING (SYING):

Bruk en plastnål og garn for å sy sammen alle delene. Vev inn endene for å skjule dem, og klipp av overflødig garn. Brodér deretter på jordbærfroene med hvit tråd.

SV: MONTERING (SÖMNAD):

Använd en plastnål och garn för att fästa ihop alla delar. Fäst ändarna för att dölja dem och klipp av eventuellt överflödig garn. Brodera sedan jordgubbsfrön med vit tråd.

FI: KOKOAMINEN (OMPELU):

Yhdistä kaikki osat toisiinsa muovineulalla ja langalla. Päättelä langanpäätt piiloon ja katkaise ylimääräinen lanka. Kirjo lopuksi valkoisella langalla mansikan siemenet.

DE: MONTAGE (NÄHEN):

Verwenden Sie eine Plastiknadel und Garn, um alle Teile zusammenzunähen. Arbeiten Sie die Enden ein, um sie zu verbergen, und schneiden Sie überschüssiges Garn ab.

Verwenden Sie anschließend weißes Garn, um die Erdbeersamen aufzusticken.

NL: IN ELKAAR ZETTEN (NAAIEN):

Gebruik een plastic naald en garen om alle delen aan elkaar te zetten. Werk de eindjes af en knip overvallig garen af. Borduur vervolgens met wit garen de aardbeizaadjes.

FR: ASSEMBLAGE (COUTURE):

Utilisez une aiguille en plastique et du fil pour assembler toutes les parties. Rentez les extrémités pour les cacher et coupez l'excédent de fil. Ensuite, utilisez du fil blanc pour broder les graines de fraises.

IT: ASSEMBLAGGIO (CUCITURA):

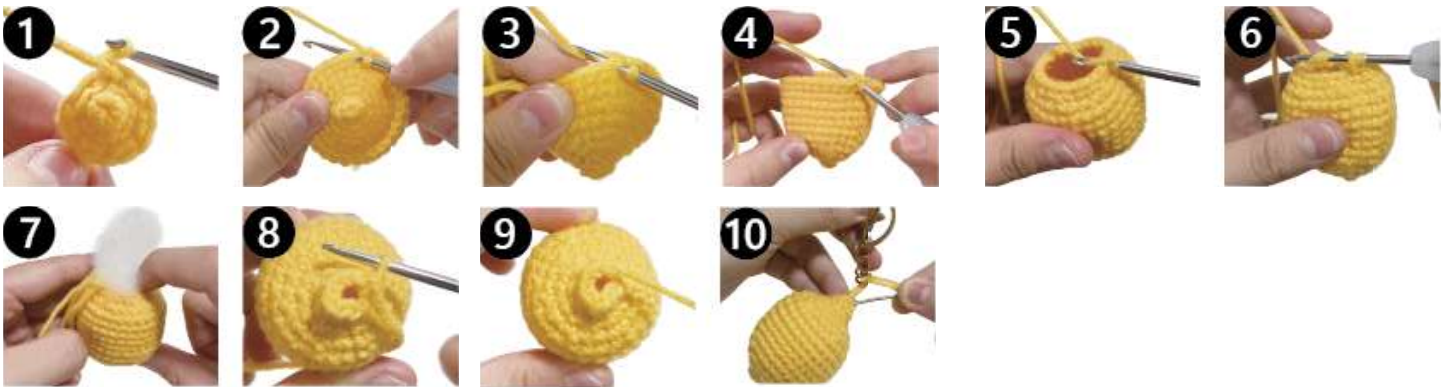
Con un ago e un filo di plastica unisci tutte le parti. Intreccia le estremità per nascondere e taglia il filo in eccesso, quindi ricama i semi della fragola con il filo bianco.

ES: MONTAJE (COSTURA):

Utiliza una aguja de plástico e hilo para unir todas las piezas. Teje los extremos para ocultarlos y corta el exceso de hilo. Luego, usa hilo blanco para coser las semillas de fresa.

PL: ŁĄCZENIE (SZYCIE):

Użyj plastikowej igły i włóczki, aby połączyć ze sobą wszystkie elementy. Przeplec końcówki nici, aby je ukryć i prztnij nadmiar włóczki. Następnie białą nicią wyszyj nasiona truskawki.



1

EN: HOW TO MAKE A LEMON.

FRUIT:

R1: Magic ring, 6dc [6 sts]
 R2: 6dc [6 sts]
 R3: 6(inc 1dc) [12 sts]
 R4: 6(dc, inc 1dc) [18 sts]
 R5: 6(dc, inc 1 dc, dc) [24 sts]
 R6: 6(3dc, inc 1 dc) [30 sts]
 R7-R11: 30dc [30 sts]
 R12: 6(3dc, dc2tog) [24 sts]
 R13: 6(dc, dc2tog, dc) [18 sts]
 R14: 6(dc, dc2tog) [12 sts]
 R15: 4(dc, dc2tog) [8 sts]
 R16: 8dc [8 sts]
 R17: 4(dc2tog) [4 sts]
 Leave a long tail for sewing and stuff an appropriate amount of fiberfill halfway through.
 Make sure your work is firm, otherwise the fiberfill stuffing can escape from between the stitches.

DA: SÅDAN HÆKLER DU EN CITRON.

FRUGT:

1. omgang (omg): Magisk ring, 6 fm [6 m]
 2. omg: 6 fm [6 m]
 3. omg: 6 fm udt [12 m]
 4. omg: *1 fm, 1 fm udt*, gentag fra * til * i alt 6 gange [18 m]
 5. omg: *1 fm, 1 fm udt, 1 fm*, gentag fra * til * i alt 6 gange [24 m]
 6. omg: *3 fm, 1 fm udt*, gentag fra * til * i alt 6 gange [30 m]
 7.-11. omg: 30 fm [30 m]
 12. omg: *3 fm, 2 fm sm*, gentag fra * til * i alt 6 gange [24 m]
 13. omg: *1 fm, 2 fm sm, 1 fm*, gentag fra * til * i alt 6 gange [18 m]
 14. omg: *1 fm, 2 fm sm*, gentag fra * til * i alt 6 gange [12 m]
 15. omg: *1 fm, 2 fm sm*, gentag fra * til * i alt 4 gange [8 m]
 16. omg: 8 fm [8 m]
 17. omg: *2 fm sm*, gentag fra * til * i alt 4 gange [4 m]

Efterlad en lang garnende til montering, og fyld en passende mængde fiberfyld i citronen halvvejs gennem arbejdet.
 Sørg for ikke at hækle for løst, da fiberfyldet så kan slippe ud mellem stingene.

NO: SLIK LAGER DU EN SITRON.

SITRON:

R1: Magisk ring, 6 fm [6 m]
 R2: 6 fm [6 m]
 R3: 6 (øk 1 fm) [12 m]
 R4: 6 (fm, øk 1 fm) [18 m]
 R5: 6 (fm, øk 1 fm, fm) [24 m]
 R6: 6 (3 fm, øk 1 fm) [30 m]
 R7-R11: 30 fm [30 m]
 R12: 6 (3 fm, hekle 2 fm sm) [24 m]
 R13: 6 (fm, hekle 2 fm sm, fm) [18 m]
 R14: 6 (fm, hekle 2 fm sm) [12 m]
 R15: 4 (fm, hekle 2 fm sm) [8 m]
 R16: 8 fm [8 m]
 R17: 4 (2 fm sm) [4 m]
 La det være igjen en lang hale til å sy med, og fyll arbeidet halvveis med en passende mengde fiberfyll.
 Pass på at arbeidet er tett og fast, ellers kan fiberfyllet tyte ut mellom maskene.

SV: VIRKA EN CITRON.

FRUKT:

V1: Magisk ring, 6 fm [6 m]
 V2: 6 fm [6 m]
 V3: 6 (ökn 1 fm) [12 m]
 V4: 6 (fm, ökn 1 fm) [18 m]
 V5: 6 (fm, ökn 1 fm, fm) [24 m]
 V6: 6 (3 fm, ökn 1 fm) [30 m]
 R7-R11: 30 fm [30 m]
 V12: 6 (3 fm, 2 fm tills) [24 m]
 V13: 6 (fm, 2 fm tills, fm) [18 m]
 V14: 6 (fm, 2 fm tills) [12 m]
 V15: 4 (fm, 2 fm tills) [8 m]
 V16: 8 fm [8 m]
 V17: 4 (2 fm tills) [4 m]
 Lämna en lång ände för att sy med och fyll med lämplig mängd stoppning när du har kommit halvvägs.
 Se till att virka tätt, annars kan stoppningen tränga ut mellan maskorna.

FI: SITRUUNAN TEKEMINEN.

HEDELMÄ:

1. krs: Aloitusilmukka, 6 ks [6 s]
 2. krs: 6 ks [6 s]
 3. krs: 6 (lisää 1 ks) [12 s]
 4. krs: 6 (ks, lisää 1 ks) [18 s]
 5. krs: 6 (ks, lisää 1 ks, ks) [24 s]
 6. krs: 6 (3 ks, lisää 1 ks) [30 s]
 7.-11. krs: 30 ks [30 s]
 12. krs: 6 (3 ks, 2 ks yht) [24 s]
 13. krs: 6 (ks, 2 ks yht, ks) [18 s]
 14. krs: 6 (ks, 2 ks yht) [12 s]
 15. krs: 4 (ks, 2 ks yht) [8 s]
 16. krs: 8 ks [8 s]
 17. krs: 4 (2 ks yht) [4 silmukkaa]
 Jätä langanpää pitkäksi ompelua varten ja täytä työn puoliväliin sopiva määrä kuitutäytettä.
 Varmista, että työsi on tukeva, muuten kuitutäyte voi karata silmukoiden välistä.

DE: SO HÄKELN SIE EINE ZITRONE.

FRUCHT:

R 1: Fadenring, 6 FM [6 M]
 R 2: 6 FM [6 M]
 R 3: 6 (1 FM zun.) [12 M]
 R 4: 6 (FM, 1 FM zun.) [18 M]
 R 5: 6 (FM, 1 FM zun., FM) [24 M]
 R 6: 6 (3 FM, 1 FM zun.) [30 M]
 R 7-R 11: 30 FM [30 M]
 R 12: 6 (3FM, 2 FM zus.) [24 M]
 R 13: 6 (FM, 2 FM zus., FM) [18 M]
 R 14: 6 (FM, 2 FM zus.) [12 M]
 R 15: 4 (FM, 2 FM zus.) [8 M]
 R 16: 8 FM [8 M]
 R 17: 4 (2 FM zus.) [4 M]
 Lassen Sie ein langes Ende zum Nähen stehen und füllen Sie die Zitrone unterwegs mit einer passenden Menge Füllwatte.
 Sorgen Sie dafür, dass Ihre Arbeit fest genug gehäkelt ist, da sonst die Füllfasern zwischen den Stichen austreten können.

NL: EEN CITROEN MAKEN.

FRUIT:

Toer 1: Magische ring, 6v. [6 stkn]
 Toer 2: 6v. [6 stkn]
 Toer 3: 6(2v. in elke steek) [12 stkn]
 Toer 4: 6(1v., 2v. in de volgende steek) [18 stkn]
 Toer 5: 6(1v., 2v. in de volgende steek, 1v.) [24 stkn]
 Toer 6: 6(3v., 2v. in de volgende steek) [30 stkn]
 Toer 7-Toer 11: 30v. [30 stkn]
 Toer 12: 6(3v., 2v. samenhalen) [24 stkn]
 Toer 13: 6(1v., 2v. samenhalen) [18 stkn]
 Toer 14: 6(1v., 2v. samenhalen) [12 stkn]
 Toer 15: 4(1v., 2v. samenhalen) [8 stkn]
 Toer 16: 8v. [8 stkn]
 R17: 4(2v. samenhalen) [4 stkn]
 Laat een lang stuk garen hangen om te naaien en vul het werk tot halverwege met een geschikte hoeveelheid fiberfill.
 Zorg ervoor dat u strak haakt, anders kan de fiberfill vulling tussen de steken uitkomen.

FR: COMMENT FAIRE UN CITRON.

FRUIT:

Rg 1 : cercle magique, 6 ms [6 p]
 Rg 2 : 6 ms [6 p]
 Rg 3 : 6 (dont 1 ms) [12 p]
 Rg 4 : 6 (ms, dont 1 ms) [18 p]
 Rg 5 : 6 (ms, dont 1 ms, ms) [24 p]
 Rg 6 : 6 (3 ms, dont 1 ms) [30 p]
 Rg 7-Rg 11 : 30 ms [30 p]
 Rg 12 : 6 (3 ms, ms2ens) [24 p]
 Rg 13 : 6 (ms, ms2ens, ms) [18 p]
 Rg 14 : 6 (ms, ms2ens) [12 p]
 Rg 15 : 4 (ms, ms2ens) [8 p]
 Rg 16 : 8 ms [8 p]
 Rg 17 : 4 (ms2ens) [4 p]
 Laissez une longueur de fil pour la couture et ajoutez une quantité appropriée de rembourrage à mi-parcours.
 Veillez à ce que votre ouvrage soit serré, sinon la bourre peut s'échapper d'entre les mailles.

IT: COME FARE UN LIMONE.

FRUTTO:

G1: Anello magico, 6mb [6 m]
 G2: 6mb [6 m]
 G3: 6 (aum. 1mb) [12 m]
 G4: 6 (mb, aum. 1mb) [18 m]
 G5: 6 (mb, aum. 1mb, mb) [24 m]
 G6: 6 (3mb, aum. 1mb) [30 m]
 G7-G11: 30mb [30 m]
 G12: 6 (3mb, mb2ins) [24 m]
 G13: 6 (mb, mb2ins, mb) [18 m]
 G14: 6 (mb, mb2ins) [12 m]
 G15: 4 (4mb, mb2ins) [8 m]
 G16: 8 mb [8 m]
 G17: 4 (mb2ins) [4 m]
 Lascia un capo lungo per la cucitura e imbottisci a metà con una quantità adeguata di fiberfill.
 Accertati che il lavoro sia compatto, diversamente l'imbottitura in fiberfill può fuoriuscire tra i punti.

ES: CÓMO HACER UN LIMÓN.

FRUTA:

V1: Anillo mágico, 6pa [6 p]
 V2: 6pa [6 p]
 V3: 6(aum 1pa) [12 p]
 V4: 6(pa, aum 1pa) [18 p]
 V5: 6(pa, aum 1 pa, pa) [24 p]
 V6: 6(3pa, aum 1 pa) [30 p]
 V7-V11: 30pa [30 p]
 V12: 6(3pa, pa2j) [24 p]
 V13: 6(pa, pa2j, pa) [18 p]
 V14: 6(pa, pa2j) [12 p]
 V15: 4(pa, pa2j) [8 p]
 V16: 8pa [8 p]
 V17: 4(pa2j) [4 p]
 Deja una hebra larga para coser y rellena con una cantidad adecuada de relleno de fibra hasta la mitad.
 Asegúrate de que la labor esté firme, de lo contrario el relleno de fibra puede escaparse entre los puntos.

PL: JAK ZROBIĆ CYTRYNE.

OWOC:

R1: Magic ring, 6dc [6 sts]
 R2: 6dc [6 sts]
 R3: 6(inc 1dc) [12 sts]
 R4: 6(dc, inc 1dc) [18 sts]
 R5: 6(dc, inc 1 dc, dc) [24 sts]
 R6: 6(3dc, inc 1 dc) [30 sts]
 R7-R11: 30dc [30 sts]
 R12: 6(3dc, dc2tog) [24 sts]
 R13: 6(dc, dc2tog, dc) [18 sts]
 R14: 6(dc, dc2tog) [12 sts]
 R15: 4(dc, dc2tog) [8 sts]
 R16: 8dc [8 sts]
 R17: 4(dc2tog) [4 sts]
 Pozostaw długą końcówkę włóczki do szycia i wypełnij robótkę odpowiednią ilością wypełnienia.
 Dopilnuj, by Twoja robótka była zwarta – w przeciwnym razie wypełnienie będzie się wydostawać pomiędzy oczkami.



2

EN: LEAF:

Make a slip knot, then work 10 ch. Insert your hook back into the second chain from the hook and work 2dc, 2hr, 2tr, 2hr. Work 3dc into the next stitch, then continue with 2hr, 2tr, 2hr, 2dc on the other side. Fasten off and leave a long tail for sewing.

DA: BLAD:

Lav en løkke, og hæk 10 lm. Stik nålen i 2. lm fra nålen, og hæk 2 fm, 2 hstm, 2 stm, 2 hstm. Hæk 3 fm i næste m, og fortsæt med 2 hstm, 2 stm, 2 hstm, 2 fm på den anden side af arbejdet. Træk garnet igennem sidste løkke på nålen, og efterlad en lang garnende til monterning.

NO: BLAD:

Lag en renneløkke og hekle 10 lm. Stikk kroken tilbake i den andre luftmasken fra kroken, og hekle 2 fm, 2 hst, 2 st, 2 hst. Hekle 3 fm i neste maske, og fortsett med 2 hst, 2 st, 2 hst, 2 fm på den andre siden. Avslutt og la det være igjen en lang garnende til sying.

SV: BLAD:

Gör en startmaska och sedan 10 lm. För tillbaka virknålen i den andra luftmaskan från nålen sett och virka 2 fm, 2 hst, 2 st, 2 hst. Virka ihop 3 fm med nästa maska och fortsätt sedan med 2 hst, 2 st, 2hst, 2 fm på andra sidan. Fäst och lämna en lång ände för att sy med.

FI: LEHTI:

Tee aloitusilmukka ja sitten 10 kjs. Vie koukku siittä laskettuna toiseen ketjusilmukkaan ja virkkaa 2 ks, 2 pp, 2 p, 2 pp. Virkkaa 3 ks seuraavaan silmukkaan ja jatka sitten 2 pp, 2 p, 2 pp, 2 ks toisella puolella. Päätä ja jätä langanpää pitkäksi ompelua varten.

DE: BLATT:

Einen Slipknoten machen, dann 10 LM häkeln. Führen Sie die Häkelnadel wieder in die zweite Luftmasche von der Nadel aus ein und arbeiten Sie 2 FM, 2 hStb, 2 Stb, 2 hStb. In die nächste Masche 3 FM häkeln, dann weiter mit 2 hStb, 2 Stb, 2 hStb, 2 FM auf der anderen Seite. Abketten und ein langes Ende zum Nähen stehen lassen.

NL: BLAD:

Maak een opzetlus en haak 10 lossen. Steek de haaknaald in de tweede losse vanaf de haaknaald en haak 2v., 2hst., 2st, 2hst. Haak 3 v. in de volgende steek en ga verder met 2hst., 2st., 2hst., 2v. Hecht af en laat een lang stuk draad hangen om te naaien.

FR: FEUILLE:

Faites une maille coulée, puis crochetez 10 m. Insérez votre crochet dans la deuxième chaîne à partir du crochet et travaillez 2 ms, 2 db, 2b, 2 db. Travaillez 3 ms dans la maille suivante, puis continuez avec 2 db, 2 b, 2 db, 2 ms sur l'autre côté. Attachez et laissez une longueur de fil pour la couture.

IT: FOGLIA:

Fai un nodo scorsoio, quindi lavora 10 cat. Inserisci l'uncinetto nella seconda catenella dall'uncinetto e lavora 2mb, 2mma, 2ma, 2mma. Lavora 3mb nella maglia successiva, quindi continua con 2mma, 2ma, 2mma, 2mb sull'altro lato. Chiudi e lascia un capo lungo per la cucitura.

ES: HOJA:

Haz un nudo corredizo, luego trabaja 10 cadenetas. Vuelve a insertar el gancho en la segunda cadeneta contando desde el ganchillo y teje 2pa, 2mpa, 2pad, 2mpa. Teje 3pa en el siguiente punto, luego continúa con 2mpa, 2pad, 2mpa y 2pa en el otro lado. Remata y deja una hebra larga para coser.

PL: LISTEK:

Zawiąż supełkę, a następnie przerób 10 oczek ch. Wbij sztydelko z powrotem w drugie oczko od sztydelka i przerób 2dc, 2hr, 2tr, 2hr. Przerób 3dc na następnym oczku i przerabiaj dalej 2hr, 2tr, 2hr, 2dc po drugiej stronie. Zakończ, zostawiając długą końcówkę włóczki do przyszycia.



DA: MONTERING:

Sy delene sammen med nål og en rest garn. Hæft enderne, og klip overskydende garn af.

NO: SYING:

Bruk en plastnål og garn for å sy sammen alle delene. Fest alle løse garnender for å skjule dem, og klipp av alt overflødig garn.

SV: SÖMNAD:

Använd en plastnål och garn för att fästa ihop alla delar. Fäst ändarna för att dölja dem och klipp bort eventuellt överflödigt garn.

FI: OMPELLU:

Yhdistä kaikki osat toisiinsa muovineulalla ja langalla. Päättele kaikki päät piiloon ja katkaise ylimääräinen lanka.

DE: NÄHEN:

Verwenden Sie eine Plastknadel und Garn, um alle Teile zusammenzunähen. Arbeiten Sie die Enden ein, um sie zu verbergen, und schneiden Sie überschüssiges Garn ab.

NL: NAAIEN:

Gebruik een plastic naald en garen om alle delen aan elkaar te zetten. Werk de eindjes af en knip overtollig garen af.

FR: COUTURE:

Utilisez une aiguille en plastique et du fil pour assembler toutes les parties. Rentrez les extrémités pour les cacher et coupez l'excédent de fil.

IT: CUCITURA:

Unisci tutte le parti con un ago e un filo di plastica. Intreccia le estremità per nascondere e taglia il filo in eccesso.

ES: COSTURA:

Utiliza una aguja de plástico e hilo para unir todas las piezas. Teje los extremos para ocultarlos y corta el hilo sobrante.

PL: SZYCIE:

Użyj plastikowej igły i włóczki, aby połączyć ze sobą wszystkie elementy. Przepłć końcówki nici, aby je ukryć i odetnij nadmiar włóczki.



4

EN: EYE (X2):

Embroider the eyes in an appropriate place with black thread. First, wrap the black thread around the plastic needle a suitable number of times. Then pass the plastic needle through all the loops, arrange the loops to make them neat, and finally tighten the thread and tie a knot to complete one eye.

DA: ØJNE:

Brodér øjne med sort tråd. Start med at vikle den sorte tråd rundt om nålen et antal gange. Skub derefter nålen igennem alle løkkerne, og ret dem til, så de sidder pænt. Stram til sidst tråden til, og bind en knude. Øjet er nu færdigt.

NO: ØYE (X2):

Brodér øynene på et passende sted med svart tråd. Først vikler du den svarte tråden rundt plastnålen et passende antall ganger. Skyv deretter plastnålen gjennom alle løkkene og ordne dem slik at de blir pene. Stram til slutt tråden og knyt en knute for å fullføre ett øye.

SV: ÖGA (X2):

Brodera ögonen på lämpligt plats med svart tråd. Vira först den svarta tråden runt plastnålen ett lämpligt antal varv. För sedan plastnålen genom alla öglor, ordna öglorna så att de blir snygga, dra åt tråden och knyt en knut för att göra ett öga.

FI: SILMÄ (X2):

Kirjo silmät sopivaan kohtaan mustalla langalla. Kierrä ensin mustaa lankaa muovineulan ympärille sopiva määrä. Vie sitten muovineula kaikkien silmukoiden läpi, järjestyä silmukat siististi ja kiristä lopuksi lanka. Viimeistele silmät solmimalla lanka.

DE: AUGE (X 2):

Sticken Sie die Augen an einer geeigneten Stelle mit schwarzem Garn auf. Wickeln Sie zunächst den schwarzen Faden einige Male um die Kunststoffnadel. Dann schieben Sie die Plastknadel durch alle Schlaufen, arrangieren die Schlaufen, sodass sie ordentlich aussehen, ziehen dann den Faden fest und machen einen Knoten, um das Auge fertig zu stellen.

NL: OOG (X2):

Borduur de ogen op een geschikte plaats met zwart garen. Wikkel eerst het zwarte garen een aantal keren om de plastic naald. Haal vervolgens de plastic naald door alle lussen, schik de lussen om ze netjes te maken en trek ten slotte de draad strak en leg een knoop om één oog af te maken.

FR: CEIL (X2):

Brodez les yeux à un endroit approprié avec du fil noir. En premier lieu, enroulez le fil noir autour de l'aiguille en plastique un nombre suffisant de fois. Ensuite, faites passer l'aiguille en plastique à travers toutes les boucles, arrangez les boucles pour qu'elles soient bien ordonnées, et enfin serrez le fil et faites un nœud pour terminer un œil.

IT: OCCHIO (X2):

Ricama gli occhi nella giusta posizione con filo nero. Avvolgi prima il filo nero intorno all'ago di plastica per un numero adeguato di volte. Poi fai passare l'ago di plastica attraverso tutte le asole, sistema le asole per ordinarle e infine stringi il filo e fai un nodo sul frutto per completare un occhio.

ES: OJO (X2):

Cose los ojos en una posición adecuada con hilo negro. En primer lugar, enrolla el hilo negro alrededor de la aguja de plástico el número necesario de veces. A continuación, pasa la aguja de plástico por todos los bucles, colócalos para que queden ordenados y, por último, tensa el hilo y haz un nudo para completar un ojo.

PL: OKO (X2):

Czarną nicią wyszyj oczy w odpowiednich miejscach. Najpierw owiń czarną nici odpowiednią liczbę razy wokół plastikowej igły. Następnie przełóż plastikową igłę przez wszystkie pętelki, ułóż pętelki równo, a na koniec zacisnij nici i zawiąż supeł, aby zakończyć oko.



5

EN: MOUTH:

Use black thread to embroider the mouth in an appropriate position as shown below.

DA: MUND:

Brodér munden med sort tråd som vist nedenfor.

NO: MUNN:

Bruk svart tråd til å brodere munnen i en passende posisjon som vist nedenfor.

SV: MUN:

Använd svart tråd för att brodera munnen på lämpligt ställe enligt bilden nedan.

FI: SUU:

Kirjo suu mustalla langalla sopivaan kohtaan alla olevan kuvan mukaisesti.

DE: MUND:

Verwenden Sie schwarzes Garn, um den Mund wie unten gezeigt an einer geeigneten Stelle aufzustecken.

NL: MOND:

Gebruik zwart garen om de mond op de juiste plaats te borduren, zoals hieronder te zien is.

FR: BOUCHE:

Utilisez du fil noir pour broder la bouche dans une position appropriée, comme indiqué ci-dessous.

IT: BOCCA:

Usa il filo nero per ricamare la bocca nella giusta posizione, come mostrato qui di seguito.

ES: BOCA:

Utiliza hilo negro para coser la boca en una posición adecuada, como se muestra a continuación.

PL: USTA:

Czarną nicią wyszyj usta w odpowiednim miejscu, jak przedstawiono poniżej.



6

EN: FINISHED FRUIT.

DA: FÆRDIG FRUGT.

NO: FERDIG FRUKT.

SV: FÄRDIG FRUKT.

FI: VALMIIT HEDELMÄT.

DE: FERTIGE FRUCHT.

NL: DE KANT EN KLARE VRUCHT.

FR: FRUITS FINIS.

IT: FRUTTO FINITO.

ES: FRUTA ACABADA.

PL: GOTOWY OWOC.